

# Gerioù ar vuhez

**RKB**

▶▶ | Radio Kreiz Breizh

## GERIOÙ BREZHONEK E GALLEG

Le français local est truffé de bretonismes :

- « Il a été mordu avec le chien »
- « J'ai laissé mes clés après moi »

Certains mots bretons sont passés dans le langage courant. Voici quelques titres d'articles de la presse locale qu'avait relevé Henri Le Naou :

- « Du **reuz** au conseil municipal »
- « Un concours en **penn-eus-penn** »
- « Ils ont fait leur **Kig-ha-farz** »

### Mots emblématiques

**Bro-Gozh** (Ma Zadoù), l'hymne national breton

**Gwenn-ha-Du**, le drapeau breton

**Breizh**, Bretagne

**Brezhoneg**, la langue Bretonne

**Kreiz-Breizh**, le Centre Bretagne

**Diwan**, germer, réseau d'écoles immersives en breton

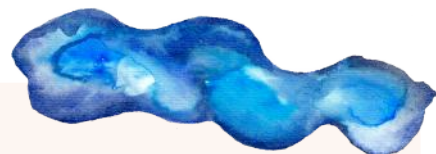
**Divaskell** (ex Dihun), deux ailes, réseau d'écoles bilingues catholiques

**Divyezh**, deux langues, réseau d'écoles bilingues publiques

**Divskouarn** : deux oreilles, réseau de crèches en breton

« **Digorit ho tivskouarn** » Ecoutez, ouvrez vos oreilles

« **Dir pe houarn, ne douchit ket d'am divskouarn !** »  
Acier ou fer ne touchez pas à mes oreilles !



Mots de la politesse,  
des relations sociales

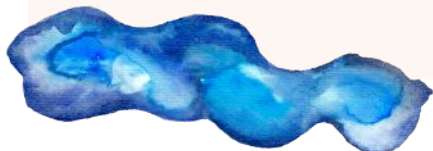
**Kenavo**, au revoir  
**Yec'hed mat**, à la tienne  
**Bloavezh mat**, bonne année  
**Penn-eus-penn**, en tête à tête  
**Fest-noz**, fête de nuit  
**Fest-deiz**, fête de jour  
**Reuz**, du désordre  
**Bec'h**, plus virulent que reuz  
**Ma doue benniget**,  
mon dieu béni  
**Gwerzh-butun**,  
un pourboire, un pot de vin  
**Mod-kozh**, à l'ancienne  
**Sach-blev**, crépage de  
chignon

« Il y a eu du sach-blev l'autre  
jour »

### Da vont pelloc'h...

Kit da lenn ul levr  
diwar-benn gwask ar Stad  
war ar yezhoù minorelaet  
skrivet gant  
**Claude Duneton**

« Parler croquant »



COFINANÇÉ PAR  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne / Avec le Fonds européen  
de développement régional